

miniland

stellar dreams

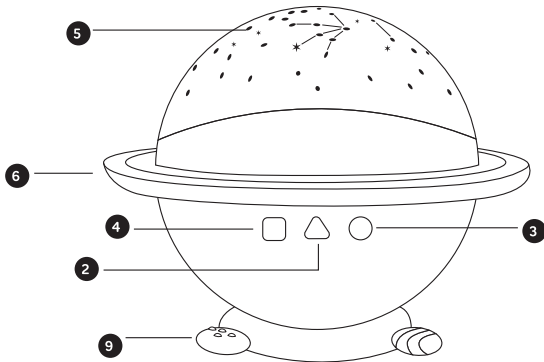


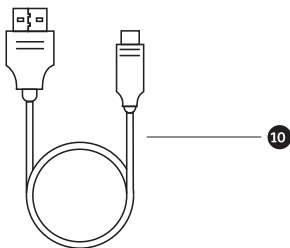
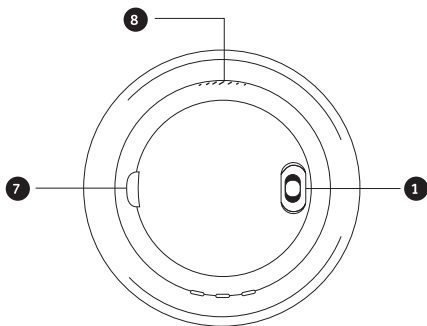
Español 5
English 8
Português 11

Français 14
Deutsch 17
Italiano 20

Polski 23
Ελληνικά 26

1 Figura, figure, Figur, φιγούρα, фигура 1





ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. RETIRADA DEL PRODUCTO Y DE LA BATERÍA

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el proyector stellar dreams, un dispositivo portátil con forma de planeta que crea un entorno tranquilo para favorecer la relajación y el descanso del bebé. Combina proyección estelar, luz ambiental en el anillo y melodías suaves para acompañar las rutinas de sueño.

Antes de utilizar este dispositivo, lea atentamente todas las instrucciones incluidas en este manual y consérvelo, ya que contiene información importante que puede necesitar consultar en el futuro.

Las características descritas en este manual pueden modificarse sin previo aviso.

2. CONTENIDO

- 1 proyector con luz y sonido
- 1 aro de silicona que permite colocar y orientar el proyector en distintas posiciones
- 1 cable de carga USB-C
- Manual de instrucciones y garantía

Si faltara alguno de estos elementos, póngase en contacto con su distribuidor.

3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para futuras consultas.

El cumplimiento de estas advertencias ayuda a garantizar un uso seguro del producto.

1. Uso con bebés y niños pequeños, siempre bajo la supervisión de un adulto.
2. Este producto debe utilizarse exclusivamente conforme a su finalidad prevista. Cualquier otro uso puede ser peligroso.
3. Utilice únicamente accesorios y componentes recomendados por el fabricante. El uso de piezas no autorizadas puede provocar accidentes o daños en el dispositivo.
4. Utilice el producto solo en interiores, sobre una superficie estable y lejos del borde de mesas o estanterías. Mantenga el proyector alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.
5. No sumerja el aparato, el cable ni el conector en agua ni en ningún otro líquido. Límpielo solo con un paño suave y seco.
6. No intente abrir ni reparar el producto usted mismo. En caso de fallo o daño, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado de Miniland.
7. No arroje el producto al fuego ni lo exponga a temperaturas extremas.
8. Aro de silicona: utilícelo únicamente como base de estabilidad y para orientar el proyector. No está diseñado como mordedor ni como juguete independiente.
9. Los cables, adaptadores y transformadores no son juguetes; su manipulación y conexión deben realizarla únicamente adultos.
10. Carga: el producto no incluye adaptador. Utilice exclusivamente un adaptador USB de 5 V – 2 A y el cable de carga USB-C suministrado o uno equivalente en buen estado. No conecte a puertos de datos ni a cargadores no conformes.
11. **ADVERTENCIA:** la batería solo debe cargarse por niños de 8 años o más.
12. El juguete contiene baterías no reemplazables.

13. Utilice únicamente el adaptador de alimentación externo (adaptador USB) recomendado o especificado por el fabricante para cargar la batería.
14. Durante la carga, mantenga el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años; las operaciones de carga deberán realizarlas un adulto o niños de 8 años o más, siempre bajo la supervisión de un adulto.
15. No use cables doblados o dañados; si detecta daños en el cable, el enchufe o el adaptador, deje de usarlo hasta su sustitución o reparación.
16. No coloque el proyector dentro de la cuna, cama o corralito. Mantenga siempre el dispositivo a una distancia mínima de 1–1,5 m del bebé.
17. Una vez finalizada la carga, desconecte el cable del producto y de la fuente de alimentación.
18. Si no va a utilizar el proyector durante un periodo prolongado, apáguelo y guárdelo desconectado.
19. Batería integrada no reemplazable por el usuario. No la perforo, comprima ni arroje al fuego.
20. No utilice el producto si muestra daños visibles, calor excesivo, olor a quemado, deformación, fugas o funcionamiento anómalo; desconéctelo inmediatamente.
21. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
22. Conserve este manual para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad del usuario.

Importante: cualquier modificación o manipulación del dispositivo no realizada por el servicio técnico autorizado de Miniland anulará la garantía del producto.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Interruptor deslizante ON/OFF
2. Botón de luz ▲
3. Botón de música ●
4. Botón de volumen/pista ■
5. Cúpula de proyección estelar

6. Anillo luminoso
7. Puerto de carga USB-C—
8. Altavoz
9. Aro de silicona
10. Cable de carga USB-C (incluido)

5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1 Encendido/apagado y carga

Para encender el proyector, deslice el interruptor ON/OFF (1) a la posición ; para apagarlo, vuelva a la posición . Al encenderlo, se activan simultáneamente la proyección estelar (5) y el anillo luminoso (6).

Para la carga, conecte el cable USB-C al puerto de carga (7) y el otro extremo a un adaptador USB de 5 V = 2 A (no incluido). Durante la carga, el anillo luminoso (6) se ilumina en rojo y, al completarse, la luz roja se apaga. Durante la carga, el proyector no se enciende. El tiempo de carga aproximado es de 5 horas. Utilice únicamente adaptadores USB de 5 V = 2 A.

5.2 Controles y modos de funcionamiento

Botón de luz ▲ (2)

Este botón controla la iluminación. Cada pulsación avanza al siguiente estado, en este orden: solo proyección, solo anillo, ambas apagadas y ambas encendidas. Tras el último estado, el ciclo se reinicia con pulsaciones posteriores.

Botón de música ● (3)

Este botón controla la reproducción de audio. Pulse brevemente para iniciar o pausar la música: la reproducción comienza por la primera pista de la lista activa y continúa de forma secuencial; al finalizar la última pista, la lista se repite automáticamente. Mantenga pulsado para cambiar a la lista de reproducción siguiente; al realizar el cambio, la reproducción se inicia desde la primera pista de esa lista.

El dispositivo incorpora 5 listas de reproducción con 36 pistas de audio en total: 8 de piano, 4 de ruido blanco, 8 de sonidos relajantes, 8 de naturaleza y 8 de melodías alegres.

Botón de pista/volumen (4)

Este botón controla el avance de pista y el nivel de volumen. Pulsación breve: pasa a la pista siguiente dentro de la lista activa. Pulsación prolongada: ajusta el volumen de forma gradual; suelte el botón para fijar el nivel.

5.3 Autoapagado

Tras 20 minutos de inactividad, la reproducción se detiene y el dispositivo entra en modo de espera.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpie el producto únicamente con un paño seco y suave.
- No utilice productos de limpieza, disolventes ni limpiadores en spray.
- No sumerja el proyector en agua ni lo exponga a humedad directa.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- **Entrada (Input):** 5V = 2A
- **Batería:** 3.7 V 1500 mAh recargable
- **Tiempo de carga:** ≈ 5 horas
- **Duración de uso:** ≈ 4 horas con luz y sonido
- **Autoapagado:** 20 minutos
- **Listas de reproducción:** 5
- **Número de pistas de audio:** 36
- **Modos de luz:** proyección de estrellas / luz del anillo / ambas

8. RETIRADA DEL PRODUCTO Y DE LA BATERÍA

- No olvide deshacerse del producto de forma responsable. No mezcle los productos que lleven el símbolo de la papelera tachado con los residuos domésticos generales.
- Para una recogida y un tratamiento adecuado de estos productos llévelos a los puntos de recogida designados por las autoridades locales o póngase en contacto con el distribuidor que le haya vendido el producto.



INDEX

1. INTRODUCTION
2. CONTENTS
3. SAFETY PRECAUTIONS
4. PRODUCT FEATURES
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE AND CLEANING
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
8. PRODUCT AND BATTERY DISPOSAL

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Stellar dreams projector, a portable planet-shaped device that creates a calm environment to promote your baby's relaxation and rest. It combines star projection, ambient ring light, and gentle melodies to accompany bedtime routines.

Before using this device, please read all the instructions included in this manual carefully and keep it for future reference, as it contains important information you may need to consult later.

The features described in this manual may be modified without prior notice.

2. CONTENTS

- 1 projector with light and sound
- 1 silicone ring that allows you to place and adjust the projector in different positions
- 1 USB-C charging cable
- Instruction manual and warranty

If any of these items are missing, please contact your distributor.

3. SAFETY PRECAUTIONS

Read these instructions carefully before using the product for the first time and keep them for future reference.

Following these warnings helps ensure the safe use of the product.

1. Use with babies and young children only under adult supervision.
2. This product must be used exclusively for its intended purpose. Any other use may be hazardous.
3. Use only accessories and components recommended by the manufacturer. The use of unauthorised parts may cause accidents or damage to the device.
4. Use the product indoors only, on a stable surface and away from the edges of tables or shelves. Keep the projector away from heat sources and direct sunlight.
5. Do not immerse the device, cable or connector in water or any other liquid. Clean only with a soft, dry cloth.
6. Do not attempt to open or repair the product yourself. In case of malfunction or damage, contact Miniland's authorised technical service.
7. Do not throw the product into fire or expose it to extreme temperatures.
8. Silicone ring: use it only as a stability base and to adjust the projector. It is not designed as a teether or as a standalone toy.
9. Cables, adapters and transformers are not toys; handling and connection must be carried out by adults only.
10. Charging: the product does not include an adapter. Use exclusively a 5 V – 2 A USB adapter and the supplied USB-C charging cable, or an equivalent one in good condition. Do not connect to data ports or to non-compliant chargers.
11. **WARNING:** the battery should only be charged by children aged 8 and above.
12. The toy contains non-replaceable batteries.
13. Only use the detachable power supply (USB adapter) recommended or specified by the manufacturer to charge the battery.
14. During charging, keep the product and cable out of reach of children under 8 years old; charging operations must be

performed by an adult or by children aged 8 and above, always under adult supervision.

15. Do not use bent or damaged cables; if you detect damage to the cable, plug or adapter, stop using it until it is replaced or repaired.
16. Do not place the projector inside the cot, bed or playpen. Always keep the device at a minimum distance of 1–1.5 m from the baby.
17. Once charging is complete, disconnect the cable from the product and from the power source.
18. If you are not going to use the projector for an extended period, switch it off and store it unplugged.
19. Built-in battery is not replaceable by the user. Do not pierce, crush or throw it into fire.
20. Do not use the product if it shows visible damage, excessive heat, a burnt smell, deformation, leakage or abnormal operation; disconnect it immediately.
21. Keep the packaging out of reach of children.
22. Keep this manual for future reference. Failure to follow these instructions may compromise user safety.

Important: any modification or handling of the device not performed by Miniland's authorised technical service will void the product warranty.

4. PRODUCT FEATURES

1. ON/OFF sliding switch
2. Light button ▲
3. Music button ●
4. Volume/track button ■
5. Star projection dome
6. Light ring
7. USB-C charging port
8. Speaker
9. Silicone ring
10. USB-C charging cable (included)

5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1 Switching on/off and charging

To switch on the projector, slide the ON/OFF switch (1) to the position ; to switch it off, slide it back to the position . When switched on, both the star projection (5) and the light ring (6) activate simultaneously.

To charge, connect the USB-C cable to the charging port (7) and the other end to a 5 V – 2 A USB adapter (not included). During charging, the light ring (6) glows red, and when charging is complete, the red light turns off. The projector does not turn on while charging. Approximate charging time: 5 hours. Use only 5 V – 2 A USB adapters.

5.2 Controls and operating modes

Light button ▲ (2)

This button controls lighting. Each press advances to the next state in this order: projection only, ring only, both off, both on. After the last state, the cycle restarts with subsequent presses.

Music button ● (3)

This button controls audio playback. Press briefly to start or pause music: playback begins with the first track of the active list and continues sequentially; when the last track finishes, the list repeats automatically. Press and hold to switch to the next playlist; playback starts from the first track of that list.

The device includes 5 playlists with a total of 36 audio tracks: 8 piano, 4 white noise, 8 relaxing, 8 nature and 8 cheerful melodies.

Track/volume button ■ (4)

This button controls track skipping and volume level. Short press: skips to the next track within the active playlist. Long press: gradually adjusts the volume; release the button to set the level.

5.3 Auto-off

After 20 minutes of inactivity, playback stops and the device enters standby mode.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

- Clean the product only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning products, solvents, or spray cleaners.
- Do not immerse the projector in water or expose it to direct moisture.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Input:** 5V – 2A
- **Battery:** 3.7 V 1500 mAh rechargeable
- **Charging time:** ≈ 5 hours
- **Usage time:** ≈ 4 hours with light and sound
- **Auto-off:** 20 minutes
- **Playlists:** 5
- **Number of audio tracks:** 36
- **Light modes:** star projection / ring light / both

8. PRODUCT AND BATTERY DISPOSAL

- Do not forget to dispose of the product responsibly. Do not mix products bearing the crossed-out wheeled bin symbol with general household waste.
- For proper collection and treatment of these products, take them to collection points designated by local authorities or contact the distributor who sold you the product.



ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. ELIMINAÇÃO DO PRODUTO E DA BATERIA

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o projetor Stellar dreams, um dispositivo portátil em forma de planeta que cria um ambiente tranquilo para favorecer o relaxamento e o descanso do bebé. Combina projecção de estrelas, luz ambiente no anel e melodias suaves para acompanhar as rotinas de sono.

Antes de utilizar este dispositivo, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual e conserve-o, pois contém informações importantes que poderá necessitar de consultar no futuro.

As características descritas neste manual podem ser modificadas sem aviso prévio.

2. CONTEÚDO

- 1 projetor com luz e som
- 1 aro de silicone que permite colocar e orientar o projetor em diferentes posições
- 1 cabo de carregamento USB-C
- Manual de instruções e garantia

Se faltar algum destes elementos, entre em contacto com o seu distribuidor.

3. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto pela primeira vez e conserve-as para consultas futuras.

O cumprimento destas advertências ajuda a garantir uma utilização segura do produto.

1. Utilização com bebés e crianças pequenas, sempre sob supervisão de um adulto.
2. Este produto deve ser utilizado exclusivamente de acordo com a finalidade prevista. Qualquer outra utilização pode ser perigosa.
3. Utilize apenas acessórios e componentes recomendados pelo fabricante. A utilização de peças não autorizadas pode provocar acidentes ou danos no dispositivo.
4. Utilize o produto apenas em interiores, sobre uma superfície estável e longe das extremidades de mesas ou estantes. Mantenha o projetor afastado de fontes de calor e da luz solar direta.
5. Não mergulhe o aparelho, o cabo ou o conector em água nem noutros líquidos. Limpe apenas com um pano macio e seco.
6. Não tente abrir ou reparar o produto você próprio. Em caso de avaria ou dano, contacte a assistência técnica autorizada da Miniland.
7. Não deite o produto ao fogo nem o exponha a temperaturas extremas.
8. Aro de silicone: utilize-o apenas como base de estabilidade e para orientar o projetor. Não foi concebido como mordedor nem como brinquedo independente.
9. Cabos, adaptadores e transformadores não são brinquedos; a sua manipulação e ligação devem ser realizadas apenas por adultos.
10. Carregamento: o produto não inclui adaptador. Utilize exclusivamente um adaptador USB de 5 V – 2 A e o cabo de carregamento USB-C fornecido, ou outro equivalente em bom estado. Não ligue a portas de dados nem a carregadores não conformes.
11. **AVISO:** a bateria só deve ser carregada por crianças com 8 anos ou mais.
12. O brinquedo contém baterias não substituíveis.

13. Utilize apenas a fonte de alimentação destacável (adaptador USB) recomendada ou especificada pelo fabricante para carregar a bateria.
14. Durante o carregamento, mantenha o produto e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos; as operações de carregamento devem ser realizadas por um adulto ou por crianças com 8 anos ou mais, sempre sob a supervisão de um adulto.
15. Não utilize cabos dobrados ou danificados; se detectar danos no cabo, na ficha ou no adaptador, deixe de o utilizar até que seja substituído ou reparado.
16. Não coloque o projetor dentro do berço, cama ou parque. Mantenha sempre o dispositivo a uma distância mínima de 1–1,5 m do bebé.
17. Após concluir o carregamento, desligue o cabo do produto e da fonte de alimentação.
18. Se não for utilizar o projetor durante um período prolongado, desligue-o e guarde-o desconectado.
19. Bateria incorporada não substituível pelo utilizador. Não a perfure, esmague ou deite ao fogo.
20. Não utilize o produto se apresentar danos visíveis, calor excessivo, cheiro a queimado, deformação, fugas ou funcionamento anómalo; desligue-o imediatamente.
21. Mantenha a embalagem fora do alcance das crianças.
22. Conserve este manual para consultas futuras. O incumprimento destas instruções pode comprometer a segurança do utilizador.

Importante: qualquer modificação ou manipulação do dispositivo não realizada pela assistência técnica autorizada da Miniland anulará a garantia do produto.

4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Interruptor deslizante ON/OFF
2. Botão de luz ▲
3. Botão de música ●
4. Botão de volume/ faixa ■

5. Cúpula de projeção de estrelas
6. Anel luminoso
7. Porta de carregamento USB-C
8. Altifalante
9. Aro de silicone
10. Cabo de carregamento USB-C (incluído)

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1 Ligar/desligar e carregamento

Para ligar o projetor, deslize o interruptor ON/OFF (1) para a posição ◀I; para desligá-lo, volte à posição O. Ao ligar, ativam-se simultaneamente a projeção de estrelas (5) e o anel luminoso (6).

Para carregar, ligue o cabo USB-C à porta de carregamento (7) e a outra extremidade a um adaptador USB de 5 V – 2 A (não incluído). Durante o carregamento, o anel luminoso (6) acende a vermelho e, quando concluído, a luz vermelha apaga-se. O projetor não funciona durante o carregamento. Tempo de carregamento aproximado: 5 horas. Utilize apenas adaptadores USB de 5 V – 2 A.

5.2 Controlo e modos de funcionamento

Botão de luz ▲ (2)

Este botão controla a iluminação. Cada pressão avança para o estado seguinte, nesta ordem: apenas projeção, apenas anel, ambos desligados e ambos ligados. Após o último estado, o ciclo reinicia com pressões subsequentes.

Botão de música ● (3)

Este botão controla a reprodução de áudio. Prima brevemente para iniciar ou pausar a música: a reprodução começa pela primeira faixa da lista ativa e continua sequencialmente; ao terminar a última faixa, a lista repete automaticamente. Mantenha pressionado para mudar para a lista de reprodução seguinte; ao mudar, a reprodução inicia-se a partir da primeira faixa dessa lista.

O dispositivo inclui 5 listas de reprodução com um total de 36 faixas de áudio: 8 de piano, 4 de ruído branco, 8 de sons relaxantes, 8 de sons da natureza e 8 de melodias alegres.

Botão de faixa/volume ■ (4)

Este botão controla a passagem de faixa e o nível de volume. Pressão breve: passa para a faixa seguinte dentro da lista ativa. Pressão prolongada: ajusta o volume gradualmente; solte o botão para definir o nível.

5.3 Desligar automático

Após 20 minutos de inatividade, a reprodução pára e o dispositivo entra em modo de espera.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Limpe o produto apenas com um pano seco e macio.
- Não utilize produtos de limpeza, solventes ou sprays de limpeza.
- Não mergulhe o projetor em água nem o exponha a humidade direta.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- **Entrada:** 5 V = 2 A
- **Bateria:** 3.7 V 1500 mAh recarregável
- **Tempo de carregamento:** ≈ 5 horas
- **Duração de utilização:** ≈ 4 horas com luz e som
- **Desligar automático:** 20 minutos
- **Listas de reprodução:** 5
- **Número de faixas de áudio:** 36
- **Modos de luz:** projeção de estrelas / luz do anel / ambas

8. ELIMINAÇÃO DO PRODUTO E DA BATERIA

- Não se esqueça de eliminar o produto de forma responsável. Não misture produtos com o símbolo do contentor riscado com os resíduos domésticos gerais.
- Para uma recolha e tratamento adequados destes produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pelas autoridades locais ou contacte o distribuidor que lhe vendeu o produto.



INDEX

1. INTRODUCTION
2. CONTENU
3. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE
7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
8. ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DE LA BATTERIE

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir acquis le projecteur Stellar dreams, un dispositif portable en forme de planète qui crée un environnement calme afin de favoriser la relaxation et le repos du bébé. Il combine projection d'étoiles, lumière d'ambiance sur l'anneau et mélodies douces pour accompagner les routines de sommeil.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement toutes les instructions incluses dans ce manuel et conservez-le, car il contient des informations importantes qui pourraient vous être utiles ultérieurement.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.

2. CONTENU

- 1 projecteur avec lumière et son
- 1 anneau en silicone permettant de placer et d'orienter le projecteur dans différentes positions
- 1 câble de chargement USB-C
- Manuel d'instructions et garantie

Si l'un de ces éléments manque, veuillez contacter votre distributeur.

3. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois et conservez-les pour toute consultation

ultérieure. Le respect de ces avertissements contribue à garantir une utilisation sûre du produit.

1. Utilisation avec bébés et jeunes enfants uniquement sous la surveillance d'un adulte.
2. Ce produit doit être utilisé exclusivement conformément à sa finalité prévue. Toute autre utilisation peut être dangereuse.
3. N'utilisez que des accessoires et composants recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces non autorisées peut provoquer des accidents ou endommager l'appareil.
4. Utilisez le produit uniquement en intérieur, sur une surface stable et éloignée des bords de tables ou d'étagères. Gardez le projecteur à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
5. Ne plongez pas l'appareil, le câble ou le connecteur dans l'eau ou tout autre liquide. Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
6. Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne ou de dommage, contactez le service technique agréé de Miniland.
7. Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures extrêmes.
8. Anneau en silicone : utilisez-le uniquement comme base de stabilité et pour orienter le projecteur. Il n'est pas conçu comme anneau de dentition ni comme jouet indépendant.
9. Les câbles, adaptateurs et transformateurs ne sont pas des jouets ; leur manipulation et connexion doivent être effectuées uniquement par des adultes.
10. Chargement : le produit n'inclut pas d'adaptateur. Utilisez exclusivement un adaptateur USB de 5 V – 2 A et le câble USB-C fourni, ou un autre équivalent en bon état. Ne le raccordez pas à des ports de données ni à des chargeurs non conformes.
11. **AVERTISSEMENT** : la batterie doit uniquement être chargée par des enfants de 8 ans ou plus.
12. Le jouet contient des piles non remplaçables.

13. N'utilisez que l'alimentation externe amovible (adaptateur USB) recommandée ou spécifiée par le fabricant pour charger la batterie.
14. Pendant le chargement, gardez le produit et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans ; les opérations de chargement doivent être réalisées par un adulte ou par des enfants âgés de 8 ans ou plus, toujours sous la surveillance d'un adulte.
15. N'utilisez pas de câbles pliés ou endommagés ; si vous détectez un dommage au niveau du câble, de la fiche ou de l'adaptateur, cessez de l'utiliser jusqu'à son remplacement ou sa réparation.
16. Ne placez pas le projecteur dans le lit, le berceau ou le parc. Maintenez toujours l'appareil à une distance minimale de 1 à 1,5 m du bébé.
17. Une fois le chargement terminé, débranchez le câble du produit et de la source d'alimentation.
18. Si vous n'utilisez pas le projecteur pendant une longue période, éteignez-le et rangez-le déconnecté.
19. Batterie intégrée non remplaçable par l'utilisateur. Ne la percez pas, ne l'écrasez pas et ne la jetez pas au feu.
20. N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles, une chaleur excessive, une odeur de brûlé, une déformation, des fuites ou un fonctionnement anormal ; débranchez-le immédiatement.
21. Tenez l'emballage hors de portée des enfants.
22. Conservez ce manuel pour de futures consultations. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Important : toute modification ou manipulation de l'appareil non effectuée par le service technique agréé de Miniland annulera la garantie du produit.

4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. Interrupteur coulissant ON/OFF
2. Bouton lumière ▲

3. Bouton musique ●
4. Bouton volume/piste ■
5. Dôme de projection d'étoiles
6. Anneau lumineux
7. Port de chargement USB-C
8. Haut-parleur
9. Anneau en silicone
10. Câble de chargement USB-C (inclus)

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1 Allumage/extinction et chargement

Pour allumer le projecteur, faites glisser l'interrupteur ON/OFF (1) sur la position  ; pour l'éteindre, revenez à la position  . À l'allumage, la projection d'étoiles (5) et l'anneau lumineux (6) s'activent simultanément.

Pour charger l'appareil, connectez le câble USB-C au port de chargement (7) et l'autre extrémité à un adaptateur USB de 5 V – 2 A (non inclus). Pendant le chargement, l'anneau lumineux (6) s'allume en rouge et, lorsque le chargement est terminé, la lumière rouge s'éteint. Le projecteur ne fonctionne pas pendant le chargement. Temps de chargement approximatif : 5 heures. Utilisez uniquement des adaptateurs USB de 5 V – 2 A.

5.2 Commandes et modes de fonctionnement

Bouton lumière ▲ (2)

Ce bouton contrôle l'éclairage. Chaque pression avance vers l'état suivant, dans cet ordre : projection seule, anneau seul, les deux éteints, les deux allumés. Après le dernier état, le cycle recommence avec de nouvelles pressions.

Bouton musique ● (3)

Ce bouton contrôle la lecture audio. Une pression brève démarre ou met en pause la musique : la lecture commence par la première piste de la liste active et continue de façon séquentielle ; à la fin de la dernière piste, la liste se répète.

automatiquement. Maintenez le bouton enfoncé pour passer à la liste suivante ; lors du changement, la lecture démarre à partir de la première piste de la nouvelle liste.

L'appareil comprend 5 listes de lecture totalisant 36 pistes audio : 8 morceaux de piano, 4 pistes de bruit blanc, 8 sons relaxants, 8 sons de la nature et 8 mélodies joyeuses.

Bouton piste/volume ■ (4)

Ce bouton permet d'avancer à la piste suivante et d'ajuster le volume. Pression brève : passe à la piste suivante dans la liste active. Pression prolongée : ajuste le volume progressivement ; relâchez le bouton pour fixer le niveau.

5.3 Arrêt automatique

Après 20 minutes d'inactivité, la lecture s'arrête et l'appareil passe en mode veille.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage, solvants ou sprays nettoyants.
- Ne plongez pas le projecteur dans l'eau et ne l'exposez pas à l'humidité directe.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- **Entrée** : 5 V = 2 A
- **Batterie** : 3,7 V 1500 mAh rechargeable
- **Temps de chargement** : ≈ 5 heures
- **Autonomie** : ≈ 4 heures avec lumière et son
- **Arrêt automatique** : 20 minutes
- **Listes de lecture** : 5
- **Nombre de pistes audio** : 36
- **Modes lumineux** : projection d'étoiles / lumière de l'anneau / les deux

8. ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DE LA BATTERIE

- Pensez à éliminer le produit de manière responsable. Ne mélangez pas les produits portant le symbole de la poubelle barrée avec les déchets ménagers ordinaires.
- Pour une collecte et un traitement appropriés de ces produits, apportez-les aux points de collecte désignés par les autorités locales ou contactez le distributeur qui vous a vendu le produit.



INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG
2. LIEFERUMFANG
3. SICHERHEITSHINWEISE
4. PRODUKTMERKMALE
5. GEBRAUCHSANWEISUNG
6. PFLEGE UND REINIGUNG
7. TECHNISCHE DATEN
8. ENTSORGUNG DES PRODUKTS UND DER BATTERIE

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie den Stellar dreams Projektor erworben haben – ein tragbares, planetenförmiges Gerät, das eine ruhige Umgebung schafft, um die Entspannung und den Schlaf des Babys zu fördern. Er kombiniert Sternprojektion, Umgebungslicht im Ring und sanfte Melodien zur Unterstützung der Schlafroutine.

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie es auf, da es wichtige Informationen enthält, die Sie möglicherweise später benötigen.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Merkmale können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2. LIEFERUMFANG

- 1 Projektor mit Licht und Ton
- 1 Silikonring, der es ermöglicht, den Projektor in verschiedenen Positionen zu platzieren und auszurichten
- 1 USB-C-Ladekabel
- Bedienungsanleitung und Garantie

Falls eines dieser Teile fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, und bewahren Sie sie für zukünftige Nachschlagezwecke auf. Die Einhaltung dieser Hinweise trägt zu einer sicheren Nutzung des Produkts bei.

1. Verwendung bei Babys und Kleinkindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.
2. Dieses Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede andere Verwendung kann gefährlich sein.
3. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Komponenten. Die Verwendung nicht autorisierter Teile kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.
4. Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen, auf einer stabilen Oberfläche und fern von Tisch- oder Regalrändern. Halten Sie den Projektor von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
5. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
6. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu öffnen oder zu reparieren. Bei Fehlfunktionen oder Schäden wenden Sie sich an den autorisierten Miniland-Kundendienst.
7. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen extremen Temperaturen aus.
8. Silikonring: Verwenden Sie ihn nur als Stabilitätsbasis und zur Ausrichtung des Projektors. Er ist nicht als Beißring oder eigenständiges Spielzeug vorgesehen.
9. Kabel, Adapter und Transformatoren sind keine Spielzeuge; ihre Handhabung und Verbindung darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
10. Aufladen: Das Produkt enthält keinen Adapter. Verwenden Sie ausschließlich einen USB-Adapter mit 5 V – 2 A und das mitgelieferte USB-C-Ladekabel oder ein gleichwertiges

Kabel in gutem Zustand. Schließen Sie es nicht an Datenanschlüsse oder nicht konforme Ladegeräte an.

11. **WARNUNG:** Die Batterie darf nur von Kindern ab 8 Jahren aufgeladen werden.
12. Das Spielzeug enthält nicht austauschbare Batterien.
13. Verwenden Sie zum Laden der Batterie ausschließlich das abnehmbare Netzteil (USB-Adapter), das vom Hersteller empfohlen oder angegeben wurde.
14. Halten Sie während des Ladevorgangs das Produkt und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern; Ladevorgänge müssen von einem Erwachsenen oder von Kindern ab 8 Jahren immer unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
15. Verwenden Sie keine verbogenen oder beschädigten Kabel. Wenn Sie Schäden am Kabel, Stecker oder Adapter feststellen, verwenden Sie es nicht weiter, bis es ersetzt oder repariert wurde.
16. Stellen Sie den Projektor nicht ins Bett, ins Kinderbett oder in den Laufstall. Halten Sie das Gerät stets in einem Mindestabstand von 1–1,5 m zum Baby.
17. Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Kabel vom Gerät und von der Stromquelle.
18. Wenn Sie den Projektor über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, schalten Sie ihn aus und bewahren Sie ihn vom Strom getrennt auf.
19. Eingebaute Batterie, nicht vom Benutzer austauschbar. Nicht durchstechen, zusammendrücken oder ins Feuer werfen.
20. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden, übermäßige Hitze, Brandgeruch, Verformung, Auslaufen oder Funktionsstörungen zeigt; trennen Sie es sofort vom Strom.
21. Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
22. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Einsichtnahme auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen.

Wichtig: Jede vom autorisierten Miniland-Kundendienst nicht durchgeführte Änderung oder Manipulation des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

4. PRODUKTMERKMALE

1. ON/OFF-Schiebeschalter
2. Lichttaste ▲
3. Musiktaste ●
4. Lautstärke-/Titel-Taste ■
5. Sternprojektionskuppel
6. Leuchtring
7. USB-C-Ladeanschluss
8. Lautsprecher
9. Silikonring
10. USB-C-Ladekabel (enthalten)

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 Ein-/Ausschalten und Aufladen

Zum Einschalten des Projektors schieben Sie den ON/OFF-Schalter (1) in die Position ; zum Ausschalten schieben Sie ihn zurück in die Position . Beim Einschalten werden die Sternprojektion (5) und der Leuchtring (6) gleichzeitig aktiviert.

Zum Aufladen verbinden Sie das USB-C-Kabel mit dem Ladeanschluss (7) und das andere Ende mit einem 5 V – 2 A USB-Adapter (nicht enthalten). Während des Ladevorgangs leuchtet der Leuchtring (6) rot; nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt das rote Licht. Der Projektor lässt sich während des Ladevorgangs nicht einschalten. Die ungefähre Ladezeit beträgt 5 Stunden. Verwenden Sie ausschließlich USB-Adapter mit 5 V – 2 A.

5.2 Bedienelemente und Betriebsarten

Lichttaste ▲ (2)

Diese Taste steuert die Beleuchtung. Jede Betätigung schaltet in den nächsten Modus: nur Projektion, nur Ring,

beide aus, beide an. Nach dem letzten Modus beginnt der Zyklus erneut.

Musiktaste ● (3)

Diese Taste steuert die Audiowiedergabe. Kurzes Drücken startet oder pausiert die Musik: Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der aktiven Playlist und läuft der Reihe nach weiter; nach dem letzten Titel wiederholt sich die Playlist automatisch. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur nächsten Playlist zu wechseln; nach dem Wechsel beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel der neuen Liste.

Das Gerät verfügt über 5 Wiedergabelisten mit insgesamt 36 Audiospuren: 8 Klavierstücke, 4 White-Noise-Klänge, 8 entspannende Klänge, 8 Naturklänge und 8 fröhliche Melodien.

Titel-/Lautstärketaste ■ (4)

Diese Taste steuert das Weiterblättern von Titeln und die Lautstärke. Kurzes Drücken: nächster Titel innerhalb der aktiven Playlist. Langes Drücken: allmähliche Lautstärkeanpassung; loslassen, um den Pegel zu speichern.

5.3 Automatische Abschaltung

Nach 20 Minuten Inaktivität stoppt die Wiedergabe und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

6. PFLEGE UND REINIGUNG

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Sprühreiniger.
- Tauchen Sie den Projektor nicht in Wasser und setzen Sie ihn keiner direkten Feuchtigkeit aus.

7. TECHNISCHE DATEN

- **Eingang:** 5 V = 2 A
- **Batterie:** 3,7 V 1500 mAh wiederaufladbar
- **Ladezeit:** ≈ 5 Stunden
- **Nutzungsdauer:** ≈ 4 Stunden mit Licht und Ton
- **Automatische Abschaltung:** 20 Minuten
- **Wiedergabelisten:** 5
- **Anzahl der Audiospuren:** 36
- **Lichtmodi:** Sternprojektion / Leuchtring / beide

8. ENTSORGUNG DES PRODUKTS UND DER BATTERIE

- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsbewusst. Produkte mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Für eine sachgemäße Sammlung und Behandlung bringen Sie das Produkt zu den von den örtlichen Behörden benannten Sammelstellen oder wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.



INDICE

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO
3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE E PULIZIA
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E DELLA BATTERIA

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il proiettore Stellar dreams, un dispositivo portatile a forma di pianeta che crea un ambiente tranquillo per favorire il relax e il riposo del bambino. Combina proiezione stellare, luce ambientale sull'anello e melodie delicate per accompagnare le routine del sonno.

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale e conservarlo, poiché contiene informazioni importanti che potrebbero essere necessarie in futuro.

Le caratteristiche descritte in questo manuale possono essere modificate senza preavviso.

2. CONTENUTO

- 1 proiettore con luce e suono
- 1 anello in silicone che consente di posizionare e orientare il proiettore in diverse posizioni
- 1 cavo di ricarica USB-C
- Manuale di istruzioni e garanzia

Se manca uno di questi elementi, contattare il proprio distributore.

3. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservarle per future

consultazioni. Il rispetto di queste avvertenze contribuisce a garantire un uso sicuro del prodotto.

1. Uso con neonati e bambini piccoli solo sotto la supervisione di un adulto.
2. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo la destinazione d'uso prevista. Qualsiasi altro uso può essere pericoloso.
3. Utilizzare solo accessori e componenti raccomandati dal produttore. L'uso di parti non autorizzate può causare incidenti o danni al dispositivo.
4. Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni, su una superficie stabile e lontano dai bordi di tavoli o scaffali. Tenere il proiettore lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
5. Non immergere l'apparecchio, il cavo o il connettore in acqua o in altri liquidi. Pulire solo con un panno morbido e asciutto.
6. Non tentare di aprire o riparare il prodotto personalmente. In caso di guasto o danni, contattare l'assistenza tecnica autorizzata Miniland.
7. Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature estreme.
8. Anello in silicone: utilizzarlo esclusivamente come base di stabilità e per orientare il proiettore. Non è progettato come massaggiagengive né come giocattolo indipendente.
9. Cavi, adattatori e trasformatori non sono giocattoli; la loro manipolazione e connessione deve essere effettuata solo da adulti.
10. Ricarica: il prodotto non include un adattatore. Utilizzare esclusivamente un adattatore USB da 5 V – 2 A e il cavo di ricarica USB-C fornito, o uno equivalente in buono stato. Non collegare a porte dati né a caricatori non conformi.
11. **AVVERTENZA:** la batteria deve essere caricata solo da bambini di età pari o superiore a 8 anni.
12. Il giocattolo contiene batterie non sostituibili.
13. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore esterno rimovibile (adattatore USB) raccomandato o specificato dal produttore per caricare la batteria.

14. Durante la ricarica, tenere il prodotto e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni; le operazioni di ricarica devono essere effettuate da un adulto o da bambini di 8 anni o più, sempre sotto la supervisione di un adulto.
15. Non utilizzare cavi piegati o danneggiati; se si rilevano danni al cavo, alla spina o all'adattatore, sospendere l'uso fino alla sostituzione o riparazione.
16. Non posizionare il proiettore nella culla, nel letto o nel box. Mantenere sempre il dispositivo a una distanza minima di 1-1,5 m dal bambino.
17. Una volta completata la ricarica, scollegare il cavo dal prodotto e dalla fonte di alimentazione.
18. Se non si utilizza il proiettore per un lungo periodo, spegnerlo e conservarlo scollegato.
19. Batteria integrata non sostituibile dall'utente. Non forare, schiacciare né gettare nel fuoco.
20. Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili, calore eccessivo, odore di bruciato, deformazioni, perdite o funzionamento anomalo; scollegarlo immediatamente.
21. Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
22. Conservare questo manuale per future consultazioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza dell'utente.

Importante: qualsiasi modifica o manipolazione del dispositivo non effettuata dall'assistenza tecnica autorizzata Miniland annullerà la garanzia del prodotto.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Interruttore scorrevole ON/OFF
2. Pulsante luce ▲
3. Pulsante musica ●
4. Pulsante volume/traccia ■
5. Cupola di proiezione stellare
6. Anello luminoso
7. Porta di ricarica USB-C
8. Altoparlante

9. Anello in silicone
10. Cavo di ricarica USB-C (incluso)

5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1 Accensione/spegnimento e ricarica

Per accendere il proiettore, far scorrere l'interruttore ON/OFF (1) sulla posizione ; per spegnerlo, riportarlo sulla posizione . All'accensione, si attivano simultaneamente la proiezione stellare (5) e l'anello luminoso (6).

Per la ricarica, collegare il cavo USB-C alla porta di ricarica (7) e l'altra estremità a un adattatore USB da 5 V ~ 2 A (non incluso). Durante la ricarica, l'anello luminoso (6) si illumina di rosso e, una volta completata, la luce rossa si spegne. Il proiettore non si accende durante la ricarica. Tempo di ricarica approssimativo: 5 ore. Utilizzare esclusivamente adattatori USB da 5 V ~ 2 A.

5.2 Comandi e modalità di funzionamento

Pulsante luce ▲ (2)

Questo pulsante controlla l'illuminazione. Ogni pressione passa allo stato successivo, in questo ordine: solo proiezione, solo anello, entrambi spenti, entrambi accesi. Dopo l'ultimo stato, il ciclo ricomincia con le pressioni successive.

Pulsante musica ● (3)

Questo pulsante controlla la riproduzione audio. Una pressione breve avvia o mette in pausa la musica: la riproduzione parte dalla prima traccia della lista attiva e prosegue in sequenza; al termine dell'ultima traccia, la lista si ripete automaticamente. Tenere premuto per passare alla lista successiva; al cambio, la riproduzione parte dalla prima traccia della nuova lista.

Il dispositivo include 5 liste di riproduzione per un totale di 36 tracce audio: 8 di pianoforte, 4 di rumore bianco, 8 suoni rilassanti, 8 suoni della natura e 8 melodie allegre.

Pulsante traccia/volume ■ (4)

Questo pulsante controlla l'avanzamento traccia e il livello del volume. Pressione breve: passa alla traccia successiva della lista attiva. Pressione prolungata: regola gradualmente il volume; rilasciare il pulsante per fissare il livello.

5.3 Spegnimento automatico

Dopo 20 minuti di inattività, la riproduzione si interrompe e il dispositivo entra in modalità standby.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulire il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare prodotti di pulizia, solventi o detergenti spray.
- Non immergere il proiettore in acqua né esporlo a umidità diretta.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- **Ingresso:** 5 V – 2 A
- **Batteria:** 3,7 V 1500 mAh ricaricabile

- **Tempo di ricarica:** ≈ 5 ore
- **Durata di utilizzo:** ≈ 4 ore con luce e suono
- **Spegnimento automatico:** 20 minuti
- **Liste di riproduzione:** 5
- **Numero di tracce audio:** 36
- **Modalità luce:** proiezione di stelle / luce dell'anello / entrambe

8. SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E DELLA BATTERIA

- Non dimenticare di smaltire il prodotto in modo responsabile. Non mescolare i prodotti recanti il simbolo del contenitore barrato con i rifiuti domestici generali.
- Per una corretta raccolta e trattamento di questi prodotti, portarli presso i punti di raccolta designati dalle autorità locali o contattare il distributore che ha venduto il prodotto.



SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE
8. UTYLIZACJA PRODUKTU I BATERII

1. WPROWADZENIE

Điękujemy za zakup projektora Stellar dreams, przenośnego urządzenia w kształcie planety, które tworzy spokojne otoczenie sprzyjające relaksowi i odpoczynkowi dziecka. Łączy projekcję gwiazd, światło ambientowe w pierścieniu oraz delikatne melodie towarzyszące rytuałom zasypiania.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją, ponieważ zawiera ważne informacje, które mogą być potrzebne w przyszłości.

Funkcje opisane w tej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 projektor ze światłem i dźwiękiem
- 1 silikonowy pierścień umożliwiający ustawienie i skierowanie projektora w różnych pozycjach
- 1 kabel ładujący USB-C
- Instrukcja obsługi i gwarancja

Jeśli któregoś z elementów brakuje, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

3. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je do przyszłych konsultacji.

Przestrzeganie tych ostrzeżeń pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie produktu.

1. Używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, w przypadku niemowląt i małych dzieci.
2. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie może być niebezpieczne.
3. Używać tylko akcesoriów i komponentów zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części może powodować wypadki lub uszkodzenia urządzenia.
4. Używać produktu wyłącznie w pomieszczeniach, na stabilnej powierzchni i z dala od krawędzi stołów lub półek. Trzymać projektor z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
5. Nie zanurzać urządzenia, kabla ani złącz w wodzie ani w innych płynach. Czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
6. Nie próbować samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia. W przypadku awarii lub uszkodzenia skontaktować się z autoryzowanym serwisem Miniland.
7. Nie wrzucać urządzenia do ognia ani nie narażać na skrajne temperatury.
8. Pierścień silikonowy: używać wyłącznie jako podstawy stabilizującej i do ustawiania projektora. Nie jest przeznaczony jako gryzak ani samodzielna zabawka.
9. Kable, adaptery i transformatory nie są zabawkami; ich obsługę i podłączanie powinny wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.
10. Ładowanie: produkt nie zawiera adaptera. Używać wyłącznie adaptera USB 5 V – 2 A oraz dostarczonego kabla USB-C lub równoważnego w dobrym stanie. Nie podłączać do portów danych ani niezgodnych ładowarek.
11. **OSTRZEŻENIE:** bateria powinna być ładowana wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze.
12. Zabawka zawiera baterie niewymienne.
13. Do ładowania baterii używać wyłącznie odłączanego zasilacza (adapter USB) zalecanego lub określonego przez producenta.

14. Podczas ładowania trzymać produkt i kabel z dala od dzieci poniżej 8 roku życia; czynności ładowania muszą być wykonywane przez osobę dorosłą lub dzieci w wieku co najmniej 8 lat, zawsze pod nadzorem dorosłego.
15. Nie używać wygiętych ani uszkodzonych kabli; w przypadku uszkodzenia kabla, wtyczki lub adaptera zaprzestać używania do czasu wymiany lub naprawy.
16. Nie umieszczać projektora w łóżeczku, łóżku ani kojcu. Zachować minimalną odległość 1–1,5 m od dziecka.
17. Po zakończeniu ładowania odłączyć kabel od produktu i od źródła zasilania.
18. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyłączyć go i przechowywać odłączony od zasilania.
19. Wbudowana bateria niewymieniana przez użytkownika. Nie przekłuwać, nie zginać ani nie wrzucać do ognia.
20. Nie używać produktu, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia, nadmierne nagrzewanie, zapach spalenizny, odształcenia, wycieki lub nieprawidłowe działanie; natychmiast odłączyć.
21. Przechowywać opakowanie poza zasięgiem dzieci.
22. Zachować tę instrukcję do przyszłych konsultacji. Nieprzestrzeganie instrukcji może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika.

Ważne: wszelkie modyfikacje lub manipulacje urządzeniem wykonane poza autoryzowanym serwisem Miniland unieważniają gwarancję produktu.

4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Przełącznik suwakowy ON/OFF
2. Przycisk światła ▲
3. Przycisk muzyki ●
4. Przycisk głośności/utworu ■
5. Kopuła projekcji gwiazd
6. Podświetlany pierścień
7. Port ładowania USB-C
8. Głośnik

9. Pierścień silikonowy
10. Kabel ładowania USB-C (w zestawie)

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1 Włączanie/wyłączanie i ładowanie

Aby włączyć projektor, przesunąć przełącznik ON/OFF (1) do pozycji ; aby wyłączyć, przesunąć z powrotem do pozycji . Po włączeniu jednocześnie aktywują się projekcja gwiazd (5) i podświetlany pierścień (6).

Aby naładować urządzenie, podłączyć kabel USB-C do portu ładowania (7), a drugi koniec do adaptera USB 5 V – 2 A (niedołączonego). Podczas ładowania pierścień świetlny (6) świeci na czerwono, a po zakończeniu ładowania czerwone światło gaśnie. Projektor nie włącza się podczas ładowania. Orientacyjny czas ładowania: 5 godzin. Używać wyłącznie adapterów USB 5 V – 2 A.

5.2 Sterowanie i tryby pracy

Przycisk światła ▲ (2)

Przycisk steruje oświetleniem. Każde naciśnięcie przełącza urządzenie do kolejnego stanu: tylko projekcja, tylko pierścień, oba wyłączone, oba włączone. Po ostatnim stanie cykl zaczyna się od nowa.

Przycisk muzyki ● (3)

Przycisk steruje odtwarzaniem dźwięku. Krótkie naciśnięcie rozpoczyna lub wstrzymuje muzykę; odtwarzanie zaczyna się od pierwszego utworu aktywnej listy i kontynuuje sekwencyjnie; po zakończeniu ostatniego utworu lista powtarza się automatycznie. Przytrzymanie przycisku, aby przełączyć na kolejną listę; po zmianie odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego utworu nowej listy.

Urządzenie zawiera 5 list odtwarzania o łącznej liczbie 36 ścieżek audio: 8 utworów fortepianowych, 4 z szumem białym, 8 relaksujących dźwięków, 8 dźwięków natury i 8 wesołych melodii.

Przycisk utworu/głośności ■ (4)

Przycisk steruje przełączaniem utworów i regulacją głośności. Krótkie naciśnięcie: następny utwór na aktywnej liście. Długie naciśnięcie: płynna regulacja głośności; zwolnić przycisk, aby zatwierdzić poziom.

5.3 Automatyczne wyłączenie

Po 20 minutach bezczynności odtwarzanie zatrzymuje się, a urządzenie przechodzi w tryb czuwania.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Czyścić produkt wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- Nie używać środków czyszczących, rozpuszczalników ani sprayów.
- Nie zanurzać projektora w wodzie ani nie narażać go na bezpośrednią wilgoć.

7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- **Wejście:** 5 V ~ 2 A
- **Bateria:** 3,7 V 1500 mAh, akumulatorowa
- **Czas ładowania:** ≈ 5 h

- **Czas pracy:** ≈ 4 h przy włączonym świetle i dźwięku
- **Automatyczne wyłączenie:** 20 minut
- **Listy odtwarzania:** 5
- **Liczba ścieżek audio:** 36
- **Tryby światła:** projekcja gwiazd / podświetlany pierścień / oba

8. UTYLIZACJA PRODUKTU I BATERII

- Należy pamiętać o odpowiedzialnej utylizacji produktu. Nie mieszać produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kosza z odpadami komunalnymi.
- W celu prawidłowej zbiórki i przetwarzania tych produktów należy oddać je do punktów zbiórki wyznaczonych przez lokalne władze lub skontaktować się ze sprzedawcą, który sprzedał produkt.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ
3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον προβολέα Stellar dreams, μια φορητή συσκευή σε σχήμα πλανήτη που δημιουργεί ένα ήρεμο περιβάλλον για να ευνοεί τη χαλάρωση και τον ύπνο του μωρού. Συνδυάζει προβολή αστεριών, φωτισμό ατμόσφαιρας στον δακτύλιο και απαλές μελωδίες για να συνοδεύουν τις ρουτίνες ύπνου.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες που μπορεί να χρειαστείτε στο μέλλον.

Τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

- 1 προβολέας με φως και ήχο
- 1 δακτύλιος σιλικόνης που επιτρέπει την τοποθέτηση και προσανατολισμό του προβολέα σε διαφορετικές θέσεις
- 1 καλώδιο φόρτισης USB-C
- Εγχειρίδιο οδηγιών και εγνύθη

Εάν λείπει κάποιο από αυτά τα στοιχεία, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Η τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων συμβάλλει στην ασφαλή χρήση του προϊόντος.

1. Χρήση με βρέφη και μικρά παιδιά μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
2. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή ζημιά στη συσκευή.
4. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε εσωτερικό χώρο, πάνω σε σταθερή επιφάνεια και μακριά από άκρες τραπεζιών ή ραφιών. Κρατήστε τον προβολέα μακριά από πηγές θερμότητας και άμεσο ηλιακό φως.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά. Καθαρίζετε μόνο με μαλακό και στεγνό πανί.
6. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τεχνικό τμήμα της Miniland.
7. Μην πετάτε το προϊόν στη φωτιά ούτε το εκθέτετε σε ακραίες θερμοκρασίες.
8. Δακτύλιος σιλικόνης: χρησιμοποιήστε τον μόνο ως βάση σταθερότητας και για τον προσανατολισμό του προβολέα. Δεν προορίζεται ως δαχτυλίδι οδοντοφυΐας ούτε ως ανεξάρτητο παιχνίδι.
9. Τα καλώδια, οι προσαρμογείς και οι μετασχηματιστές δεν είναι παιχνίδια· η χρήση και σύνδεσή τους πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από ενήλικες.
10. Φόρτιση: το προϊόν δεν περιλαμβάνει αντάπτορα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά έναν αντάπτορα USB 5 V = 2 A και το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB-C ή ένα ισοδύναμο σε καλή κατάσταση. Μην συνδέετε σε θύρες δεδομένων ή μη συμβατούς φορτιστές.
11. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω.

12. Το παιχνίδι περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες.
13. Χρησιμοποιείτε μόνο το αποσπώμενο τροφοδοτικό (αντάπτορα USB) που συνιστά ή καθορίζει ο κατασκευαστής για τη φόρτιση της μπαταρίας.
14. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, κρατήστε το προϊόν και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών- οι διαδικασίες φόρτισης πρέπει να γίνονται από ενήλικα ή από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
15. Μην χρησιμοποιείτε λυγισμένα ή κατεστραμμένα καλώδια- εάν εντοπίσετε φθορά στο καλώδιο, στο βύσμα ή στον αντάπτορα, διακόψτε αμέσως τη χρήση μέχρι την αντικατάσταση ή επισκευή.
16. Μην τοποθετείτε τον προβολέα μέσα στην κούνια, το κρεβάτι ή το πάγκο. Διατηρείτε πάντα την ελάχιστη απόσταση 1–1,5 m από το μωρό.
17. Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο από τη συσκευή και από την πηγή ρεύματος.
18. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον προβολέα για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τον και φυλάξτε τον αποσυνδεδεμένο.
19. Η ενσωματωμένη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Μην τη διατρυπάτε, πιέζετε ή ρίχνετε στη φωτιά.
20. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει ορατές ζημιές, υπερβολική θερμότητα, οσμή καμένου, παραμόρφωση, διαρροές ή μη φυσιολογική λειτουργία- αποσυνδέστε το αμέσως.
21. Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά.
22. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.

Σημαντικό: οποιαδήποτε τροποποίηση ή παρέμβαση στη συσκευή που δεν πραγματοποιείται από το εξουσιοδοτημένο τεχνικό τμήμα της Miniland ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος.

4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης ολίσθησης ON/OFF
2. Πλήκτρο φωτισμού ▲
3. Πλήκτρο μουσικής ●
4. Πλήκτρο έντασης/κοιμητιού ■
5. Θόλος προβολής αστεριών
6. Φωτεινός δακτύλιος
7. Θύρα φόρτισης USB-C
8. Ηχείο
9. Δακτύλιος σιλικόνης
10. Καλώδιο φόρτισης USB-C (περιλαμβάνεται)

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και φόρτιση

Για να ενεργοποιήσετε τον προβολέα, μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF (1) στη θέση «I». Για να τον απενεργοποιήσετε, επιστρέψτε τον στη θέση O. Με την ενεργοποίηση, η προβολή αστεριών (5) και ο φωτεινός δακτύλιος (6) ενεργοποιούνται ταυτόχρονα.

Για φόρτιση, συνδέστε το καλώδιο USB-C στη θύρα φόρτισης (7) και το άλλο άκρο σε έναν αντάπτορα USB 5 V – 2 A (δεν περιλαμβάνεται). Κατά τη φόρτιση, ο φωτεινός δακτύλιος (6) ανάβει κόκκινος και, μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, το κόκκινο φως σβήνει. Ο προβολέας δεν λειτουργεί κατά τη φόρτιση. Ενδεικτικός χρόνος φόρτισης: 5 ώρες. Χρησιμοποιείτε μόνο αντάπτορες USB 5 V – 2 A.

5.2 Χειριστήρια και λειτουργίες

Πλήκτρο φωτισμού ▲ (2)

Το πλήκτρο ελέγχει τον φωτισμό. Κάθε πάτημα προχωρά στην επόμενη κατάσταση: μόνο προβολή, μόνο δακτύλιος, και τα δύο κλειστά, και τα δύο ανοιχτά. Μετά την τελευταία κατάσταση ο κύκλος επαναλαμβάνεται.

Πλήκτρο μουσικής ● (3)

Το πλήκτρο ελέγχει την αναπαραγωγή ήχου. Σύντομο πάτημα: έναρξη ή παύση της μουσικής. Η αναπαραγωγή ξεκινά από το πρώτο κομμάτι της ενεργής λίστας και συνεχίζεται με σειρά· μόλις ολοκληρωθεί η τελευταία πίστα, η λίστα επαναλαμβάνεται αυτόματα. Με παρατεταμένο πάτημα αλλάζει στη επόμενη λίστα αναπαραγωγής· μετά την αλλαγή, η αναπαραγωγή ξεκινά από το πρώτο κομμάτι της νέας λίστας.

Η συσκευή διαθέτει 5 λίστες αναπαραγωγής με συνολικά 36 κομμάτια ήχου: 8 κομμάτια πιάνου, 4 κομμάτια με λευκό θόρυβο, 8 χαλαρωτικούς ήχους, 8 ήχους φύσης και 8 χαρούμενες μελωδίες.

Πλήκτρο κομματιού/έντασης ■ (4)

Ελέγχει την αλλαγή κομματιού και τη ρύθμιση της έντασης. Σύντομο πάτημα: μετάβαση στο επόμενο κομμάτι της ενεργής λίστας. Παρατεταμένο πάτημα: σταδιακή ρύθμιση της έντασης· αφήστε το πλήκτρο για να οριστεί το επίπεδο.

5.3 Αυτόματη απενεργοποίηση

Μετά από 20 λεπτά αδράνειας, η αναπαραγωγή σταματά και η συσκευή περνά σε κατάσταση αναμονής.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με μαλακό, στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα, διαλύτες ή καθαριστικά σπρέι.
- Μην βυθίζετε τον προβολέα στο νερό και μην τον εκθέτετε σε άμεση υγρασία.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- **Είσοδος:** 5 V = 2 A
- **Μπαταρία:** 3,7 V 1500 mAh, επαναφορτιζόμενη
- **Χρόνος φόρτισης:** ≈ 5 ώρες
- **Διάρκεια χρήσης:** ≈ 4 ώρες με φως και ήχο
- **Αυτόματη απενεργοποίηση:** 20 λεπτά
- **Λίστες αναπαραγωγής:** 5
- **Αριθμός κομματιών ήχου:** 36
- **Λειτουργίες φωτισμού:** προβολή αστεριών / φωτεινός δακτύλιος / και τα δύο

8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Απορρίψτε το προϊόν με υπεύθυνο τρόπο. Μην αναμειγνύετε προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τα οικιακά απορρίμματα.
- Για την κατάλληλη συλλογή και επεξεργασία αυτών των προϊόντων, παραδώστε τα στα σημεία συλλογής που υποδεικνύονται από τις τοπικές αρχές ή επικοινωνήστε με τον διανομέα που σας πούλησε το προϊόν.





DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal | C/ La Patronal, 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

stellar dreams · Miniland · 89695 · Miniland, S. A.

**to which this declaration refers conforms with the
relevant standards or other standardising documents:**

▪ **Directive 2009/48/EC on the safety of toys**

- EN 71-1:2014+A1:2018 Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties
- EN 71-2:2020+A1:2025 Safety of toys - Part 2: Flammability
- EN 71-3:2019+A2:2024 Safety of toys - Part 3: Migration of certain elements
- EN 71-12:2016 Safety of toys - Part 12: N-nitrosamines and N-nitrosatable substances
- EN 62115:2020+A11:2020 Electric toys - Safety

▪ **Directive 2014/30/EU relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)**

- EN 55032:2015+A1:2020 - Electromagnetic compatibility of multimedia equipment – Emission requirements
- EN 55035:2017+A11:2020 - Electromagnetic compatibility of multimedia equipment – Immunity requirements

▪ **Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repealing Directive 2006/66/EC**

▪ **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**

▪ **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU and its amendment Directive (EU) 2015/863**

▪ **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU**

Miniland, S. A.
Managing Director
Julien Fournier

Onil, Alicante, Spain.
28th November 2025

miniland
minilandgroup.com

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax: +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S. A. 2026

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in Cina. Conservare i dati.

Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

stellar dreams 89695



011225
2050089695